

УДК 099.5:027.021:378.4(477.74-21)

А. В. Великодная,

главный библиотекарь Научной библиотеки
Одесского национального университета имени И. И. Мечникова
ул. Преображенская, 24, г. Одесса, 65082, Украина
тел.: (0482) 34 77 89
e-mail: library@onu.edu.ua

**ВЛАДЕЛЬЧЕСКИЕ ЗАПИСИ НА КНИГАХ ИЗ СОБРАНИЯ
АНДЖЕЯ КУХАРСКОГО**

В статье дана характеристика массива владельческих записей в коллекции польского слависта Анджея Францишека Кухарского (Andrzej Franciszek Kucharski; 1795-1862) из фондов Научной библиотеки ОНУ имени И. И. Мечникова. Значительное внимание уделено атрибуции записей владельцев, среди которых Юзеф Губе, Лукаш Родакевич, Станислав Микошевский и Казимир Хроминский.

Ключевые слова: книжная коллекция А. Кухарского, владельческие записи, славист, грамматика, университетская библиотека.

Одним из важных направлений библиотекведения является изучение книжных коллекций в составе библиотечных фондов. На протяжении нескольких лет сотрудниками отдела редких книг и рукописей Научной библиотеки Одесского национального университета имени И. И. Мечникова ведётся работа по реконструкции «рассеянной» книжной коллекции Анджея Францишека Кухарского [Подробнее см.: 4-8; 22]. Однако отдельных исследований по изучению владельческих знаков на книгах из библиотеки польского учёного опубликовано не было.

30 ноября 2015 года исполнится 220 лет со дня рождения Анджея Кухарского – слависта, этнографа, путешественника и библиофила. В его книжной коллекции представлено значительное число весьма редких старопечатных изданий и раритетов XIX в. В «Сведениях к отчету по Библиотеке Новороссийского Университета за 1865 г.» указано, что приобретённая библиотека А. Кухарского включала в себя 2476 названий книг в 3233 т., 333 названия книг и атласов в 1282 листах и 10 рукописей в 10 томах [См.: 2]. За годы нахождения собрания А. Кухарского в университетской библиотеке его состав претерпел некоторые изменения. Основной массив литературы был рассеян по различным отделам, что нашло отражение в печатном «Каталоге библиотеки Новороссийского университета» без указания провенанций [10]. В связи с реорганизацией высших учебных заведений и библиотек Одессы в начале 1930-х гг. рукописи и часть старопечатных изданий из собрания А. Кухарского были переданы в Одесскую национальную научную библиотеку им. М. Горького, что делает невозможным полное восстановление коллекции.

В процессе реконструкции части книжной коллекции Анджея Кухарского из фондов Научной библиотеки ОНУ имени И. И. Мечникова было выявлено и изучено 295 названий книг (в основном – издания XVI-XVIII вв.). Атрибутировать книги можно благодаря сохранившимся архивным документам («Каталогу книг библиотеки приобретенной у Г-жи Вержбовской») [См.: 1] и инвентарным книгам библиотеки Новороссийского университета [3, л. 41-142]. Каждый экземпляр книги польского слависта Кухарского содержит рукописную помету – порядковый номер его личного собрания, который вписан на обороте верхней крышки переплёта, реже – в верхней части титульного листа. Кроме того, на некоторых экземплярах имеются штампы: «**Z Biblioteki Pr. Andrzeja Kucharskiego**», собственноручные записи владельца коллекции с указанием фамилии и имени: «**Andrai Kuharski Dai[...]**», фамилии и звания: «**M^r le Prof. Kucharski**», фамилии, места и способа приобретения: «**Kupiona na licytacji po Muczowskiem. Kucharski**», «**Kupił na licytacji po p. Mucz. Kucharski**» (покупка на аукционе: распродажа книг после смерти А. Мучковского) (ил. 1).

Изучив уже восстановленную часть библиотеки Анджея Кухарского и рассмотрев подробнее некоторые провенансы, мы пришли к выводу, что владельческие записи являются наиболее многочисленной категорией книжных знаков на книгах учёного-библиофила. Они рассказывают о географии распространения книги и истории её бытования, иногда содержат сведения, касающиеся истории издания или судьбы данного конкретного экземпляра. Записи располагаются обычно на тех местах книги, где много свободного пространства: на форзацах и на полях. Владельческие подписи, нередко датированные, можно встретить и на титульных листах. Для имён и сведений, связанных с обстоятельствами приобретения книги, используется оборот передней обложки или передний форзац. На внутренней стороне нижней обложки или на нижний форзац заносятся обычно дополнения к тексту, а также пометы, не относящиеся к содержанию книги. Количество такого рода записей, в целом, невелико. При описании книг из библиотеки Анджея Кухарского было зафиксировано наличие записей с указанием более 60 владельцев. Остановимся подробнее на некоторых владельческих записях, оставленных соотечественниками А. Кухарского.

Библиотека Анджея Кухарского собиралась владельцем более сорока лет. На состав коллекции повлияли профессиональные интересы учёного-слависта и библиофила. Около трети всех изданий составляют книги по славистике, языковедению, литературоведению и художественной литературе. А. Кухарский уделял огромное внимание изучению грамматик, так как собирался в научное путешествие по славянским землям (1825-1830 гг.) «для усовершенствования в литературе славянских языков». Он стал первым польским учёным, который обработал огромный материал и обобщил его в «Библиографическом списке польских грамматик и словарей». Не удивительно, что в его библиотеке находится такое огромное собрание грамматик различных славянских и других языков (ил. 2).

Среди них обращает на себя внимание экземпляр издания Иоганна Хейма (Johann von Heym) «Грамматика русского языка для немцев» («*Rusische Sachlehre fuer Deutsche*»), напечатанного в Москве в типографии Н. В. Новикова в 1789 г. на немецком языке [Прил.: 1]. На обороте форзаца университетского экземпляра расположена запись адвоката, писателя, переводчика и богослова Юзефа Губе, сделанная в Варшаве в 1823 году: «**Józef Hube. 1823. w Warszawie**» (ил. 3).

Юзеф Губе (Józef Hube; 1804-1891) – сын секретаря Государственного совета Царства Польского Михала Губе (Michał Hube; 1777-1840) и Марианны Плоньской (Marianna Płońska; 1780-1832) [23, s. 63-64 ; 25, s. 77-80]. В 1824 г. он окончил Варшавский университет со степенью магистра права, после непродолжительной судебной практики получил государственную стипендию для продолжения образования в Берлине и Париже. В 1828 г., вернувшись в Варшаву, Ю. Губе стал стажёром, а затем помощником генерального прокурора Царства Польского. С августа 1830 г. до начала ноябрьского восстания он преподавал в университете историю права. Во время восстания принимал активное участие в политической жизни, был членом Патриотического общества. В 1832 г. вместе с отцом Михалом он отправился в Париж (был членом Историко-литературного общества в Париже), а после – в Нормандию, где находился до 1836 г. В конце октября 1837 г. он отправился изучать богословие в Риме. После получения степени доктора теологии, 9 января 1842 г. он дал обет священника и жил в Париже как законоучитель. С 1848 по 1855 гг. – первый президент польской миссии в церкви Св. Клавдия в Риме. После он возвращается во Францию, где проживает до конца жизни [19, s. 130 ; 25, s. 77-80].

Под влиянием старшего брата – известного адвоката и историка права Ромуальда Губе (Romuald Hube; 1803-1890), книжное собрание которого было куплено Новороссийским университетом в 1868 г. – Юзеф Губе стал коллекционировать книги. Первые книги Ю. Губе приобретал, будучи студентом Варшавского университета. Об этом свидетельствует владельческая запись, датированная 1823 годом. Сложно сказать в какой период времени экземпляр издания «Грамматика русского языка для немцев» попал в коллекцию А. Кухарского. Возможно, до командировки Кухарского по славянским землям (в период между 1823-1825 гг.), либо после неё, но до отъезда Юзефа в Париж (в период между 1830-1832 гг.).

Конечно же, почётное место в библиотеке Анджея Кухарского занимает грамматика родного языка. Так, в университетском собрании слависта мы встречаем экземпляр издания Яна Монеты (Moneta, Jan) – лютеранского проповедника, переводчика, учителя польского языка в академической гимназии в Гданьске и автора популярного учебника «Польская грамматика ...» («*Polnische Grammatik ...*») [Прил.: 2]. Шестое издание (всего 19 изданий), представленное в фондах Научной библиотеки, вышло под редакцией Даниэля Вогеля (Daniel Vogel) в 1794 г. в типографии Иоганна Фридриха Корна (Johann Friedrich Korn).

На экземпляре книги мы обнаруживаем несколько записей разных владельцев. Среди них записи Лукаша Родакевича на титульном листе и обороте титульного листа: «**Ł. Rodakiewicz**», на с. III: «**Rodak[iewicz]**» (ил. 4).

Лукаш Родакевич (Łukasz Rodakiewicz; 1790-1832) – польский офицер наполеоновской армии, инженер и архитектор. Л. Родакевич родился в Люблине, где и окончил школу. Во время наполеоновских войн сделал военную карьеру, дослужился до звания офицера и приобрёл инженерные навыки. После окончания наполеоновской кампании работал строителем в Люблине. По поручению Правительственной комиссии внутренних дел и полиции в 1819 г. он курировал строительство завода. В качестве заместителя инженера региона оценивал проекты, включающие в себя ремонт постпиарских зданий, и проверял сметы. Л. Родакевич организовал строительно-ремонтную компанию и, вместе со своим тестем Каспером Древновским (Kasper Drewnowski), проводил многочисленные ремонтные работы по восстановлению памятников и возведению крупных объектов в Люблине¹ [24, s. 211]. Лукаш Родакевич был автором проекта здания театра в собственном доме на ул. Иезуитов и руководил его строительством в 1821-23 гг. Легенда гласит, что он начал строительство театра из любви к своей жене Марианне (Marianna Drewnowski)². Они оба любили и ценили искусство: Лукаш, будучи офицером в рядах князя Юзефа Понятовского, имел возможность вращаться в элитных кругах образованных поляков и понимал значительную культуuroобразующую роль театра; Марианна была примером образованной дамы, для которой роль искусства в формировании общества была очевидна. Объект, представленный Л. Родакевичем, был первым в Люблине постоянным зданием театра³ [24, s. 211]. (Л. Родакевич оставался его владельцем вплоть до своей смерти, после чего здание перешло в собственность его дочери Джулианы Родакевич-Маковской). С 1824 г. Л. Родакевич получил от губернатора Царства Польского патент присяжного землемера и состоял на должности заместителя инженера региона. Позже он работал воеводским инженером. Умер Лукаш Родакевич 18 мая 1832 г., был похоронен в Люблине на ул. Липовой [24, s. 211].

Биография Лукаша Родакевича свидетельствует о его высоком уровне культуры и образованности, любви к театральному искусству. Не обошёл он вниманием и искусство книги. К сожалению, о его библиотеке нам известно немного. В коллекции А. Кухарского нашёлся лишь один экземпляр книги с многочисленными подписями Л. Родакевича.

Кухарский-славист интересуется не только грамматиками, но и словарями как славянских, так и неславянских языков. В его библиотеке содержится издание известного чешского педагога, писателя и общественного деятеля Яна-Амоса Коменского (Komenský, Joann-Amos; 1592-1670) «Открытая дверь к языкам, или источник трёх языков – латинского, немецкого и польского ...» («*Linguarum aurea reserata sive seminarium trium latine, germanicae et poloni-*

cae ...»), изданное в Кёнигсберге в типографии Фридриха Ройснера (Friedrich Reusner) в 1675 г. [Прил.: 3] (ил. 5). На экземпляре книги оставлены записи предыдущего владельца Станислава Микошевского: «**Ex Libris Stanislai Mikoszewski**», «**Ex Libris Stanislai Mikoszewski mpp.**» (ил. 6).

Станислав Микошевский (Stanisław Mikoszewski; первая половина XVIII в.) – архитектор, присяжный геометр, подкоморий Львовского подкоморного суда, коморник Русского воеводства. Он составлял усадебные карты, среди которых карты иезуитских владений в сёлах Подтёмное, Кугаев⁴, городке Раковец и уникальный атлас владений князей Радзивиллов в Золочевском уезде (датируется 1759 годом), который на сегодняшний день является единственным сохранённым образцом собранных в атлас усадебных карт⁵. Атлас состоит из 15 карт, каждая из которых имеет своё заглавие с подписью С. Микошевского, шкалу линейного масштаба и штемпель гербового сбора. Все карты оформлены однотипно и выполнены довольно схематично, некоторые из них незавершённые⁶ [См.: 11]. В 1746 г. по проекту архитектора Станислава Микошевского был построен корпус келий знаменитого доминиканского монастыря в Подкамене на Львовщине [См.: 14].

Микошевские были не очень состоятельным родом, но сумели собрать ценные издания XVI-XVIII в. в своей библиотеке, подавляющую часть которых составляют работы учёных в области математических и естественных наук. Это западноевропейские старопечатные издания на французском, латинском и польском языках. Среди них есть издания не только ведущих западноевропейских издательских фирм, которые уже в то время представляли большую ценность, но и книги, изданные в типографиях Бердичева, Замостья, Луцка, Львова и Почаева. Правда, последние составляют лишь около 3 % от общего объёма коллекции Микошевских [12].

После смерти Станислава Микошевского книжное собрание перешло в библиотеку его родственника житомирского межевого коморника Франтишека Микошевского (Frantisek Mikoszewski; ок. 1760-?)⁷ – заядлого коллекционера раритетных и антикварных книжных изданий. Он стал последним собирателем родовой коллекции Микошевских. Франтишек Микошевский сформировал собственную библиотеку, включая в неё книги Станислава и Антония Микошевских, а также шляхтичей Ю. А. Залуского и К. Ф. Шонгофа [12]. Родовая библиотека была для Францишека не просто увлечением или данью тогдашней моде, преобладающей среди шляхты. Дух меценатства и библиофильства эпохи Просвещения, вероятно, повлиял на решение Ф. Микошевского передать библиотеку Кременецкой гимназии. Книги перевозились из села Трусиливка Заславского уезда Волынской губернии, где жили наследники Микошевского. Передача книг состоялась в конце 1805 – начале 1806 г. в Кременце [12]. Таким образом, частная коллекция вошла в состав библиотеки учебного заведения, которое впоследствии превратилось в Волынский лицей. После закрытия лицея в 1831 г. учебные кадры и библиотека были переведены в Киев, где они стали основой для открытого Университета Святого Владимира (1834 г.). По поста-

новлению Коллегии Наркомата образования УССР от 2. 08. 1926 г. коллекция в составе фундаментальной библиотеки Киевского университета была передана во Всенародную библиотеку Украины в Киеве (ныне – Национальная библиотека Украины имени В. И. Вернадского) [13, с. 10]. В 30-е гг. XX века фонды старопечатных и редких изданий библиотеки пополнилась незначительным поступлением книг Микошевских из Киевского исторического музея. На данный момент в Национальной библиотеке Украины имени В. И. Вернадского хранится 821 том из коллекции Микошевских [13, с. 10].

До недавнего времени некоторые исследователи утверждали, что книги из коллекции Микошевских сохранились только в Киеве (Виталий Лавринчук, Ирина Циборовская-Римарович). Однако экземпляр издания из собрания А. Кухарского, находящийся в фондах Научной библиотеки ОНУ имени И. И. Мечникова, свидетельствует о более широкой географии распространения книг из уникальной родовой коллекции Микошевских, собиравшейся более сто лет.

Коллекция польского филолога включает трёхтомное сочинение польского педагога, политического писателя, поэта и драматурга Станислава Конарского (настоящее имя Иероним Францишек Конарский, польск. *Hieronim Franciszek Konarski*) «Об искусстве правильного рассуждения ...» («*De arte bene cogitandi ...*»), напечатанное в Варшаве в 1775 г. [Прил.: 4] (ил. 7). На обороте верхней крышке переплёта Казимир Брониш Хроминский – польский юрист, педагог, филолог, публицист, библиофил, библиограф и исследователь истории польской литературы – оставил владельческую запись, датированную 1790 годом: «*Ex Bibliotheca Casemiri Bronisz Chrominski Terrigenae Palatinatus Lublinensis in Polonia 1790 R. Varsaviae*» (ил. 8).

Казимир Брониш Хроминский (Kazimierz Bronisz Chromiński ; 1759/1760-1816) родился в конце 1759 или в начале 1760 года в с. Хромна Мазовецкого воеводства (возле г. Седльце). После окончания варшавской гимназии, где он изучал латинскую литературу, историю и право, занялся юридической практикой [16, s. 358]. Одним из главных увлечений в жизни Казимира Хроминского была книга. Он начал собирать свою библиотеку в 20-летнем возрасте. Помимо книг его интересовали библиографические заметки и рукописи. С 1787 по 1795 гг. К. Хроминский выступал в качестве доверенного лица Библиотеки Залуских в Варшаве, занимался пополнением их коллекции. С этой целью он посетил около пятидесяти различных библиотек в южных районах Польши [15, s. 35 ; 26, s. 124]. Библиофил, конечно, не пренебрегал возможностью пополнить состав собственной библиотеки. Книги поступали в основном из монастырских библиотек (иезуитов, пиаров, францисканцев, босых кармелитов); кроме того, К. Хроминский покупал книги и получал их в дар [15, s. 35, 38-39].

Получив педагогическое образование в Краковской академии (учился на магистра философии), Казимир Хроминский переехал в 1797 г. в Люблин, где преподавал в гимназии историю и право [15, s. 34]. Он пользовался признанием в научном сообществе и был представлен ректору Виленского университета Яну Снядецкому (Jan Śniadecki). Вскоре Я. Снядецкий приглашает

Казимира в Вильно для преподавания в гимназии в качестве профессора всеобщей истории, права и политики. К. Хроминский хотел продать свою книжную коллекцию Виленскому университету, но сделка не состоялась [См.: 20]. Во время пребывания в Вильно (в 1805-1807 гг.) он написал диссертацию «О польской литературе времён короля Сигизмунда, золотого века писателей» («*O literaturze polskiej mianowicie czasów zygmunto-wskich to jest złotego wieku pisarzy*»), которую в 1806 году опубликовал в «Виленском ежедневнике» («*Dzienniku Wileńskim*») [15, s. 34-35]. **Его работа положила начало исследованиям источников польской литературы XVI века.** В 1807 г. Казимир Хроминский был переведён в гимназию в Свислочь, где вскоре префект гродненской губернии выдвинул его на должность заместителя директора гимназии. Он преподавал такие предметы, как этика, право, политика, история, география, мифология. Это показывает, что у него были всесторонние знания, полученные путём самостоятельного изучения и чтения [15, s. 34]. **Библиофильские пристрастия Хроминского** были хорошо известны в кругу любителей книги Варшавы, поэтому некоторые из них жертвовали ему книги и авторские работы в знак дружбы. Чтобы проиллюстрировать отношение Казимира Хроминского к книгам, стоит отметить следующие слова его коллеги, учителя физики свислочьской гимназии Яна Вольского (Jan Wolski): «... Интерес к собирательству и чтению книг всё время. Свободного времени было мало, поэтому любая библиотека или книжное собрание приводили Хроминского в неизменный восторг. Подобное безграничное стремление к чтению приводило его к потере сознания» [15, s. 39]. В конце 1815 г. он получил докторскую степень в Виленском университете на основании работы «*O literaturze polskiej wieku XVIII*», которая, к сожалению, не сохранилась [15, s. 35]. **После семнадцати лет профессорской службы,** получив пенсию, он покинул Свислочь в середине мая 1816 г. К. Хроминский переехал в Варшаву, чтобы быть ближе к столичным библиотекам и старым друзьям. В результате многочисленных скитаний и безудержного желания вернуться на родину у него возникли проблемы со здоровьем. К. Хроминский утверждал, что ему была обещана работа в качестве библиотекаря в Обществе искусства и науки, однако должность была уже занята. Этот факт довёл его до безумия и самоубийства. 7 июля 1816 г. Казимир Хроминский выпрыгнул из окна трехэтажного дома. Умер он от ран, полученных при падении, в госпитале Св. Роха (Św. Rocha) в Варшаве [См.: 20].

За несколько дней до смерти (2 июля 1816 г.) Казимир Хроминский написал письмо министру просвещения Царства Польского графу Станиславу Костке Потоцкому (Stanisław Kostka Potocki), в котором завещал всю коллекцию, насчитывающую около 3 тысяч томов, библиотеке Варшавского лицея [18, s. 514 ; 26, s. 124]. **После смерти К. Хроминского завещание было одобрено правительством Царства Польского и предписано к исполнению.** Но количество привезённых из Люблина, Вильно и Свислочи книг не достигли указанного в завещании: не хватало некоторых редких книг и рукописей, а часть собрания

была испорчена из-за влажности. В общей сложности, по одним сведениям библиотека Варшавского лицея пополнилась 1289 томами из коллекции Казимира Хроминского, о чём свидетельствует «Spis ksiąg po zesłym nauczycielu J. Panu Chromińskim uczynionu roku 1816», хранящийся в Библиотеке Чарторыйских [См.: 20]. По другим же сведениям, в библиотеку поступило около 1500 томов, как указывает в своих исследованиях Елена Блажеевич (Olena Błażejewicz) – автор ценных статей о люблинском библиофиле [15, s. 35 ; 17, s. 82]. В коллекции К. Хроминского преобладали книги на польском и латинском языках. Это работы по праву, польской литературе XVI-XIX вв., истории, географии, философии, богословию и классической филологии, в том числе школьные учебники и журналы. Как известно, в 1817 г. библиотека Варшавского лицея стала основой Публичной библиотеки при Варшавском университете (ныне – библиотека Варшавского университета). После поражения ноябрьского восстания в 1831 г. учебные заведения и библиотеки Варшавы подверглись реорганизации. В результате чего Варшавский университет был закрыт, а большая часть фондов библиотеки была перевезена в Санкт-Петербург, где могут быть книги К. Хроминского. Остальная часть коллекции библиофила была рассеяна.

В настоящее время книги с владельческими записями Казимира Хроминского обнаружены в фондах библиотеки Варшавского университета (358 экз.), в Публичной библиотеке имени Иеронима Лопациньского в Люблине (1 экз.) [15, s. 38]. Полагаем, что выявление ещё одного экземпляра из собрания с удивительной судьбой в фондах Научной библиотеке Одесского национального университета имени И. И. Мечникова можно считать большой удачей. Университетский экземпляр издания «Искусство мышления ...» относится к варшавскому периоду жизни коллекционера. К. Хроминский приобрёл его в Варшаве в 1790 г., будучи представителем Библиотеки Залуских и путешествуя по многим польским библиотекам. В фонд Научной библиотеки книга попала в составе коллекции А. Кухарского, который приобрёл её, очевидно, после смерти К. Хроминского.

Таким образом, научные интересы Анджея Кухарского (изучение и сравнительный анализ славянских языков) нашли своё отражение в составе его коллекции, значительная часть которой уже 150 лет хранится в Научной библиотеке Одесского национального университета имени И. И. Мечникова. Польский филолог, этнограф и библиофил, собирая уникальную коллекцию книг, не обошёл своим вниманием и книжные собрания своих соотечественников, о чём свидетельствуют экземпляры изданий с различными владельческими записями. В большинстве записей отмечается лишь факт принадлежности книги. Поэтому установление личности предыдущего владельца книги является наиболее интересным и трудоёмким занятием.

Примечания

1 Лукаш Родакевич проводил работы по реконструкции комплекса постиезуитских зданий, восстановлению иезуитской церкви, колокольни и многих других объектов [24, s. 211].

2 Л. Родакевич был трижды женат. С первой женой развёлся. Во второй раз он женился 4 августа 1820 г. на 15-летней Марианне из рода Древновских (Drewnowski), дочери известного предпринимателя в Люблине. От брака с Марианной у него был сын Иаков (1822 г.), который прожил один день, и две дочери: Люцина Эмилия (Lucyna Emilia, 1821), которая также умерла вскоре после рождения, и Джулиана Флорентина (Juliana Florentyna, 1823). Не выдержав тяготы материнства, Марианна умерла в декабре 1823 г. в возрасте 18 лет. От третьей жены Антонины из рода Заренбув (Antonina z Zarębów) у Л. Родакевича были дочь Юзефа (Józefa) и сын Антоний (Antoni) [21].

3 Модернизированный несколько раз, служил городу до 1887 года, когда выставили театр на ул. Нарutowича. В здании том, называемым в конце XIX века театром Маковского, в 1908 году открылся один из первых кинотеатров в Люблине, под названием «Парижский визуальный театр» («Theatre Optique Parisien»), позже назывался «Риальто». После Второй мировой войны в здании размещался кинотеатр «Старый город» [24, s. 211].

4 Среди документов, которые отражают размежевание владений иезуитской коллегии и монастыря бенедиктинок, найдена жалоба присяжного геометра Станислава Микошевского, датированная 1744 г., в которой говорится, что он не имел возможности завершить земельные измерения между сёлами Кугаев и Подтёмное, поручившее ему выполнить Львовская иезуитская коллегия, поскольку монахини-бенедиктинки угрожали избить его палками и выгнать из села. В 1754 г., во время переговоров двух сторон процесса, была представлена карта имений, однако из-за отсутствия на ней чёткой границы между владениями, стороны так и не смогли показать спорные земли, потому представители решили доработать карту и провести повторное размежевание [9].

5 В 1740 г. Михаил Казимир Радзивилл купил у дочери королевича Якуба Марии Каролины де Буйон усадьбы в Золочевском уезде [11].

6 Реки и ручьи ни на одной карте не подписаны. Подробно вырисованы карты городов Сасова и Озёрный, а также села Олиева, на которых изображены пригород и поместья. Только на карте г. Озёрной обозначены номерами земельные наделы, однако таблица объяснений отсутствует. На этой же карте, в долине р. Восушка, на правом берегу, изображён укрепленный замок Радзивиллов и поместье Опал [11].

7 Францишек Микошевский был человеком образованным, в его семье книга занимала почётное место. На приобретение книг он не жалел средств. Об этом свидетельствует хотя бы тот факт, что в течение 1733-1734 гг. он приобрёл более ста книг и заплатил за них 410 флоринов (на то время столько стоили 9 лошадей). Коллекция Францишека была самой большой и ценной частью родовой библиотеки Микошевских [12].

Список использованной литературы

1. Государственный архив Одесской области (далее – ГАОО). Ф. 45. Оп. 23. № 3.
2. ГАОО. Ф. 45. Оп. 23. № 4, л. 1.
3. Фундаментальный Каталог Библиотеки Императорского Новороссийского Университета 1 мая 1865 года [Рукопись]. – 531 л.
4. Великодная А. В. Материалы для изучения истории и культуры лужицких сербов в библиотеке Анджея Кухарского [Текст] / А. В. Великодная // Вісник ОНУ. Серія : Бібліотекознавство, бібліографознавство, книгознавство. – 2008. – Т. 13, вип. 8. – С. 301-317.
5. Великодная А. В. Материалы по этнографии в коллекции Анджея Кухарского [Текст] / А. В. Великодная // Вісник Одеського історико-краєзнавчого музею. – 2008. – № 5. – С. 26-30.
6. Великодная А. В. Польские периодические издания конца XVIII – первой половины XIX в. из библиотеки Анджея Кухарского [Текст] / А. В. Великодная // Вісник ОНУ. Серія : Бібліотекознавство, бібліографознавство, книгознавство. – 2012. – Т. 16, вип. 1/2 (5/6) за 2011. – С. 215-232.
7. Великодная А. В. Польские старопечатные издания в книжной коллекции А. Кухарского [Текст] / А. В. Великодная // Вісник ОНУ. Серія : Бібліотекознавство, бібліографознавство, книгознавство. – 2009. – Т. 14, вип. 19. – С. 228-242.

8. *Великодная А. В.* Редкие издания в книжном собрании А. Кухарского [Текст] / *А. В. Великодная, Е. В. Полевщикова* // Вісник ОНУ. Серія : Бібліотекознавство, бібліографознавство, книгознавство. – 2007. – Т. 12, вип. 4. – С. 153-168.
9. Замок в селе Подтемное [Электронный ресурс] // Замки, Крепости и Оборонные Храмы Украины, 2011. – Режим доступа : <http://forum.zamki-kreposti.com.ua/topic/76-подтемное-замок-и-монастырь/> (дата обращения 25. 05. 2015).
10. Каталог библиотеки императорского Новороссийского университета : [в 3 т.] / изд. под наблюдением С. П. Ярошенко и А. А. Кочубинского. – Одесса : тип. П. А. Зеленого. – 1878-1793.
11. *Кришталович У.* Рукописні карти XVI – XIX століть : з фондів Центрального державного історичного архіву України, м. Львів [Текст] / Уляна Кришталович = Hand-crafted maps of the 16th–19th century : from the funds of the Central State Historical Archive of Ukraine, Lviv [Tekst] / Uliana Kryshstalovych. – Львів : ДНВП «Картографія», 2011. – 216 с.
12. *Лавринчук В.* Библиотека із Красилівщини стала загальноукраїнським надбанням [Електронний ресурс] / Віталій Лавринчук // Є. – 12.01.12. – Режим доступу : http://ye.ua/news/news_7872.html/ (дата звернення 25.05.2015).
13. *Римарович І. О.* Родові книгозбірні Правобережної України XVIII ст. у фондах Національної бібліотеки України ім. В. І. Вернадського : історія та бібліографічна реконструкція [Текст] : автореф. дис. ... канд. іст. наук : 07.00.08 / Ірина Олегівна Римарович ; НАН України. Нац. б-ка України імені В. І. Вернадського. – Київ, 2001. – 17 с.
14. *Тимофієнко В.* Зодчі України кінця XVIII – початку XX століть [Текст]: біографічний довідник / Володимир Тимофієнко. – Київ : НДТІАМ, 1999. – 477 с.
15. *Adrianek M.* Tradycje bibliofilskie lubelskiej inteligencji na początku XIX w. [Tekst] / Mieczysława Adrianek // Biuletyn Biblioteki UMCS. – Lublin : Biblioteka Główna UMCS, 1980. – R. 28. – S. 33-54.
16. Bibliografia literatury polskiej «Nowy Korbut» [Текст] : [w 19 t.]. – Warszawa : Państw. Inst. Wydaw., 1966. – Т. 4 : Oświecenie. Hasła ogólne, rzeczowe i osobowe A-H / Oprac.: Elżbieta Aleksandrowska, Tadeusz Mikulski ; Instytut badań literackich Polskiej Akademii nauk. – 547 s.
17. *Błażejewicz O.* W kręgu Biblioteki Załuskich. Bibliofilstwo Kazimierza Chromińskiego [Текст] / Olena Błażejewicz // Z badań nad polskimi księgozbiorami historycznymi : praca zbiorowa / pod red. nauk. Barbary Bieńkowskiej. – Warszawa : Uniwersytet Warszawski, 1976. – Z. 2. – S. 77-109.
18. Encyklopedia powszechna [Текст] : [w 28 t.] / Samuel Orgelbrand. – Warszawa, 1861. – Т. 5 : C. – Cul. – 983, [1], XIII s.
19. Jański Bogdan. Dziennik 1830-1839 [Текст] / odczytał z autografu i opracował Andrzej Jastrzębski. – Rzym, 2001. – 814 s.
20. Kazimierz Bronisz Chromiński [Electronic resource] // Wikipedia : free electronic encyclopedia. – Available at : http://pl.wikipedia.org/wiki/Kazimierz_Bronisz_Chromi%C5%84ski (accessed 25 May 2015).
21. Łukasz Rodakiewicz [Electronic resource] // Wikipedia : free electronic encyclopedia. – Available at : http://pl.wikipedia.org/wiki/%C5%81lukasz_Rodakiewicz (accessed 25 May 2015).
22. *Polewszcikowa E.* Polonika w zbiorach Biblioteki Uniwersyteckiej w Odessie [Текст] / E. Polewszcikowa // Libri Separati. Inspiracje do badań nad starodrukami polskimi w bibliotekach Rosji, Białorusi, Ukrainy i Litwy / red. S. Siess-Krzyszowski i W. Walecki. – Kraków, 2010. – S. 117-127.
23. Polski słownik biograficzny [Текст] : [Т. 1-] / [przewodn. kom. red. : Kazimierz Lepszy] ; Polska Akademia Nauk. Instytut Historii. – Wrocław ; Warszawa ; Krakow : wydawnictwo Zakładu Nar. im. Ossolińskich, 1962-1964. – Т. 10. – 640, XXIV s.
24. Słownik biograficzny miasta Lublina [Текст] : [w 3 t.] / pod red. Tadeusza Radzika, Adama A. Witusika, Jana Ziółka. – Lublin : Wydaw. UMCS, 1996. – Т. 2. – 321, [1] s. : il.
25. Słownik polskich teologów katolickich [Текст] : [w 7 t.] / pod red. Hieronima Eug[eniusza] Wyczawskiego. – Warszawa : Akademia Teologii Katolickiej, 1982. – [Т.] 2 : H – Ł. – 591 s. : bibliogr.
26. Słownik pracowników książki polskiej [Текст] / pod red. Ireny Treichel ; kom. red. M. Andrianek et al. – Warszawa ; Łódź : państwowe wydawnictwo naukowe, 1972. – XVIII, [2], 1042, [2] s.

Поступила 25.03.2015 г.

Приложение

1. Heym, Johann von. Ruszische Sachlehre fuer Deutsche. – Moskwa [Москва] : ... bey N. V. Nowikow, 1789 (*Шифр хранения* – 28/18).
2. Moneta, Jan. **Johann Monekkae. Polnische Grammatik, anjetzt aber : zum gründlichen Unterricht der Schulpjugend durch und durch umgeorbeitet, / vermehrt und zum drittenmal zum Druet herausgegeben von Daniel Vogel ...** – Sechste Auflage – Breslau [Wrocław] ; Hirschberg ; Lissa : ben Johann Friedrich Korn dem aeltern, 1794 (*Шифр хранения* – 23/30).
3. Comenius, Joann-Amos. J. A. **Comenii Janua Linguarum aurea reserata sive seminarium trium latine, germanicae et polonicae ...** – Regiomonti [Калининград] : opera & impensis Friderici Reusneri, serelect. Brandenb. Typogr., 1675 (*Шифр хранения* – 13/4).
4. Konarski, Stanislas. De arte bene cogitandi, Ad artem dicendi bene, necessaria : [in 3 p.]. – Varsaviae [Warszawa] : typis S. R. M. & Reipublicae Sc. Piar., 1775 (*Шифр хранения* – 21/3).

Г. В. Великодна,

головний бібліотекар Наукової бібліотеки
Одеського національного університету імені І. І. Мечникова
вул. Преображенська, 24, м. Одеса, 65082, Україна
тел.: (0482) 34 77 89
e-mail: library@onu.edu.ua

ВЛАСНИЦЬКІ ЗАПИСИ НА КНИГАХ ІЗ ЗІБРАННЯ АНДЖЕЯ КУХАРСЬКОГО

Анотація

У статті подана характеристика масиву власницьких записів у колекції польського славіста Анджея Францішека Кухарського (Andrzej Franciszek Kucharski; 1795-1862) з фондів Наукової бібліотеки ОНУ імені І. І. Мечникова. Значну увагу приділено атрибуції записів власників, серед яких Юзеф Губе, Лукаш Родакевич, Станіслав Мікошевський та Казимир Хромінський.

Ключові слова: книжкова колекція А. Кухарського, власницькі записи, славіст, граматика, університетська бібліотека.

A. V. Velikodnaya,

Chief Librarian
Scientific Library of the
Odessa I. I. Mechnikov National University
24, Preobragenskaya St., Odessa, 65082, Ukraine
Tel.: (0482) 34 77 89
e-mail: library@onu.edu.ua

THE PROVENANCE OF BOOKS FROM THE PRIVATE BOOK COLLECTION OF ANDRZEJ KUCHARSKI

Summary

Studying of book collections from the library stacks is one of the important problems of library studies. However there are no special works studying provenance on the

books from a “dispersed” book collection of Polish slavist, ethnographer, traveller and bibliophile Andrzej Franciszek Kucharski (1795-1862), which is kept in the stacks of the Scientific Library of the Odessa I. I. Mechnikov National University for 150 years.

The article characterizes a corpus of provenance on books from A. Kucharski's collection. Gathering his unique library Polish slavist didn't ignore book collections of his compatriots, this fact is apparently showed by various possessory inscriptions on his copies of editions. The author pays a great attention to attribution of owners of the provenance. Among them are an advocate, writer and theologian Jozef Hube, a Napoleonic army officer, engineer and architect Lukasz Rodakiewicz, an architect and geometrician Stanislaw Mikoszewski as well as a lawyer, pedagogue and philologist Kazimierz Chrominski. The article contains data on a structure of book collections, resources of their increasing and further fate. It should be accentuate that a book from Mikoszewskis collection is stored in the Scientific Library although it has been considered until recently that their collection has remained only in Kyiv. The author used historical, bibliographical and systematic methods for accumulation of facts, its systematization and theoretical processing.

Finding results enlarge knowledge about scientific interests of bibliophile (studying and comparative grammar of Slavic languages) and give an idea of a history of gathering of the private library which was enriched with gifts and purchases by owner for over than 40 years. As a result of studying of possessor inscriptions (a main part of which only denotes the fact of belonging of the copy) previous owners' personalities were attributed. The article is interested for historians, philologists, bibliographers and bibliophiles.

Keywords: the book collection of A. Kucharski, the provenance of books, slavist, grammar, University Library.

References

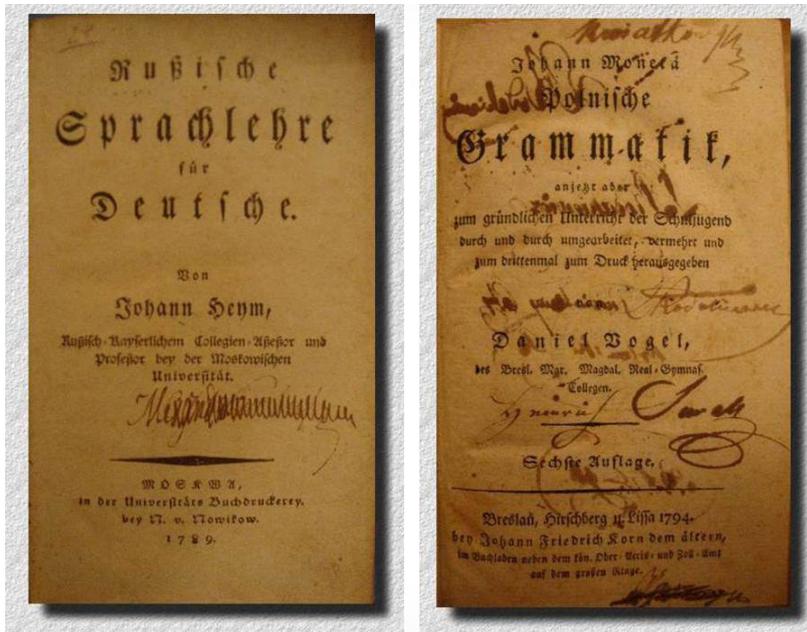
- [1] Gosudarstvennyy arkhiv Odesskoy oblasti [*The State Archives of Odessa Region*]. F. 45. Op. 23. № 3.
- [2] Gosudarstvennyy arkhiv Odesskoy oblasti [*The State Archives of Odessa Region*]. F. 45. Op. 23. № 4, p. 1.
- [3] Fundamentalnyy Katalog Biblioteki Imperatorskago Novorossiyskago Universiteta 1 maya 1865 goda [Fundamental Catalogue of the Library of the Imperial Novorosiiski University of 1st of May 1865]. 531 p.
- [4] Velikodnaya A. V. Materialy dlya izucheniya istorii i kultury luzhitskikh serbov v biblioteke Andzheya Kukharskogo [The sources for study of the history and culture of Sorbs in the library of Andrzej Kucharski]. *Visnik Odeskoho natsionalnogo universitetu [Odessa National University Herald]*. Odessa, 2008, vol. 13, no. 8, pp. 301-317.
- [5] Velikodnaya A. V. Materialy po etnografii v kollektzii Andzheya Kukharskogo [The sources for study ethnography in Andrzej Kucharski's book collection]. *Visnik Odeskoho istoriko-krayeznavchoho muzeyu [Odessa Museum of History and Local Lore Herald]*. Odessa, 2008, no. 5, pp. 26-30.
- [6] Velikodnaya A. V. Polskiye periodicheskiye izdaniya kontsa XVIII – pervoy poloviny XIX v. iz biblioteki Andzheya Kukharskogo [Polish periodicals of late 18th – the first half of 19th centuries in Andrzej Kucharski's private book collection]. *Visnik Odeskoho natsionalnogo universitetu [Odessa National University Herald]*. Odessa, 2012, vol. 16, no. 1/2 (5/6), pp. 215-232.
- [7] Velikodnaya A. V. Polskiye staropechatnyye izdaniya v knizhnoy kollektzii A. Kukharskogo [Polish antiquarian editions in book collection of Andrzej Kucharski]. *Visnik Odeskoho natsionalnogo universitetu [Odessa National University Herald]*. Odessa, 2009, vol. 14, no. 19, pp. 228-242.
- [8] Velikodnaya A. V. Redkiye izdaniya v knizhnom sobranii A. Kukharskogo [Rare editions in book collection of Andrzej Kucharski]. *Visnik Odeskoho natsionalnogo universitetu [Odessa National University Herald]*. Odessa, 2007, vol. 12, no. 4, pp. 153-168.
- [9] *Zamok v sele Podtemnoye [A castle in Podtemnoye village]*. Available at: <http://forum.zamki-kreposti.com.ua/topic/76-podtemnoye-zamok-i-monastyr/> (accessed 25 May 2015).

- [10] *Katalog biblioteki Imperatorskogo Novorossiyskogo universiteta* [Catalogue of the Library of the Imperial Novorossiyski University]. Odessa, 1878-1793.
- [11] Kryshchalovych U. *Rukopysni karty XVI – XIX stolit: z fondiv Tsentralnoho derzhavnogo istorichnoho arkhivu Ukrainy, m. Lviv* [Hand-crafted maps of the 16th – 19th century : from the funds of the Central State Historical Archive of Ukraine]. Lviv, 2011, 216 p.
- [12] Lavrynychuk V. *Biblioteka iz Krasylivshchyny stala zahalnoukrainskym nadbanniam* [Library from Krasylivshchyna became a national heritage of Ukraine]. Available at: http://ye.ua/news/news_7872.html/ (accessed 25 May 2015).
- [13] Rymarovych I. O. *Rodovi knyhozhbirni Pravoberezhnoi Ukrainy XVIII st. u fondakh Natsionalnoi biblioteki Ukrainy imeni V. I. Vernadskoho : istoriia ta bibliohrafichna rekonstruktsiia* [Patrimonial libraries of Right-bank Ukraine of 18th century in the stacks of the Vernadsky National Library of Ukraine]. Kyiv, 2001, 17 p.
- [14] Tymofiyenko V. *Zodchi Ukrainy kintsia XVIII – pochatku XX stolit : biohrafichnyi dovidnyk* [Architects of Ukraine of the late 18th – early 20th century : biographical reference book]. Kyiv, 1999, 477 p.
- [15] Adrianek M. Tradycje bibliofilskie lubelskiej inteligencji na początku XIX w. *Biuletyn Biblioteki UMCS*. Lublin, 1980, pp. 33-54.
- [16] *Bibliografia literatury polskiej «Nowy Korbut»*. Warsaw, 1966, t. 4, 547 p.
- [17] Błażejewicz O. W kręgu Biblioteki Załuskich. Bibliofilstwo Kazimierza Chromińskiego. *Z badań nad polskimi księgozbiorami historycznymi : praca zbiorowa*. Warsaw, 1976, t. 2, pp. 77-109.
- [18] *Encyklopedia powszechna*. Warsaw, 1861, t. 5, 983, [1], XIII p.
- [19] Jański Bogdan. *Dziennik 1830-1839*. Rome, 2001, 814 p.
- [20] Kazimierz Bronisz Chromiński. Available at: http://pl.wikipedia.org/wiki/Kazimierz_Bronisz_Chromi%C5%84ski (accessed 25 May 2015).
- [21] Łukasz Rodakiewicz. Available at: http://pl.wikipedia.org/wiki/%C5%81lukasz_Rodakiewicz (accessed 25 May 2015).
- [22] Polewszczikowa E. Polonika w zbiorach Biblioteki Uniwersyteckiej w Odessie. *Libri Separati. Inspiracje do badań nad starodrukami polskimi w bibliotekach Rosji, Białorusi, Ukrainy i Litwy*. Krakow, 2010, pp. 117-127.
- [23] *Polski słownik biograficzny*. Wrocław ; Warsaw ; Krakow, 1962-1964, t. 10, 640, XXIV p.
- [24] *Słownik biograficzny miasta Lublina*. Lublin, 1996, t. 2, 321, [1] p.
- [25] *Słownik polskich teologów katolickich*. Warsaw, 1982, t. 2, 591 p.
- [26] *Słownik pracowników książki polskiej*. Warsaw ; Lodz, 1972. XVIII, [2], 1042, [2] p.

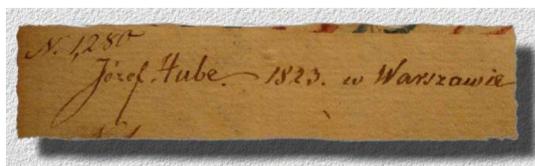
Ілюстрації



Ил. 1. Владельческие знаки Анджея Кухарского.



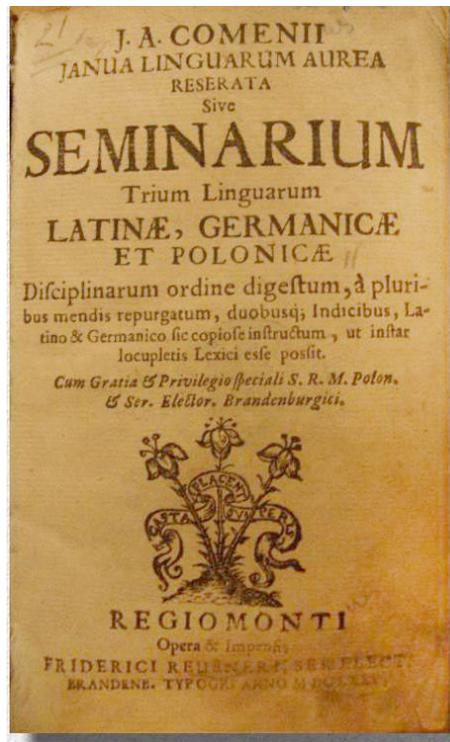
Ил. 2. Грамматики из собрания А. Кухарского.



Ил. 3. Владельческая запись Юзефа Губе.



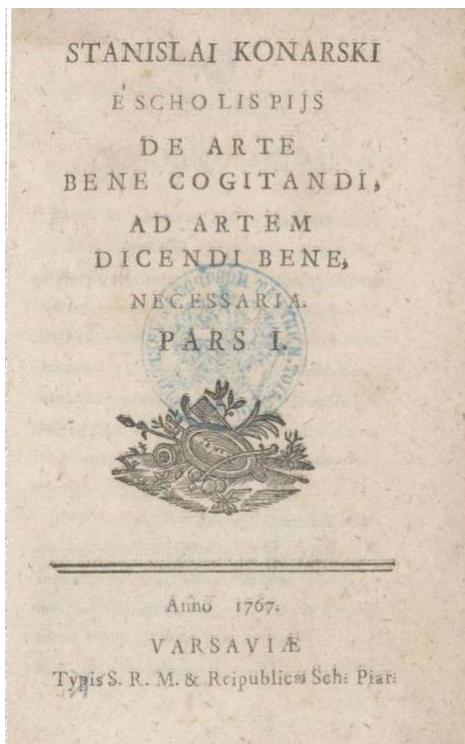
Ил. 4. Владельческая запись
Лукаша Родачевича.



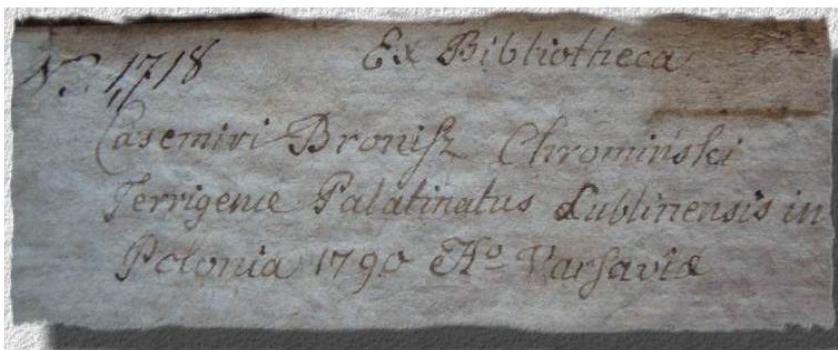
Ил. 5. Comenius (Komenský), Joann-Amos. *J. A. Comenii Janua Linguarum aurea reserata sive seminarium trium latine, germanicae et polonicae ...* — Regiomonti [Калининград], 1675. Титульный лист.



Ил. 6. Владельческие записи Станислава Микошевского.



Ил. 7. Konarski, Stanislas. *De arte bene cogitandi, Ad artem dicendi bene, necessaria* : [in 3 p.]. — Varsaviae [Warszawa], 1775. — Т. 1. Титульный лист.



Ил. 8. Владельческая запись Казимира Брониша Хроминского.